

Con il contributo di:



Den Kongelige
Danske Ambassade



Ministry of Science
Technology and Innovation

Karen Ascanis Fond



THE CHILDREN OF DENMARK
THE HANSEN FOUNDATION

Sai bene che in Cina l'imperatore è un cinese, e tutti coloro che lo circondano sono cinesi. Ormai sono passati molti anni, ma proprio per questo vale la pena di ascoltare la storia prima che venga



era il più sontuoso del mondo, tutto di delicata porcellana, così prezioso ma anche così fragile, bisogna

Comitato scientifico e organizzativo:

Anna Maria Segala
Tel. +39 06 49 917 251
annamaria.segala@uniroma.it

Erik Bach
Tel. +39 06 32 65 931
accademia@dkinst-rom.org

Mads Nyegaard Outzen
Tel. +39 06 49 917 251
Mail: outzen@tin.it

Con il patrocinio di:



Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Facoltà di Lettere e Filosofia
Dipartimento di Studi Glottoantropologici



FIABA e modernità / FAIRY TALE and modernity in Hans Christian Andersen

24/10/05 - 26/10/05

Convegno Internazionale di Studi / International Study Conference
Accademia di Danimarca, Via Omero, 18 /
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea, 2 - Aula V

PROGRAMMA / PROGRAMME

sa stare proprio attenti a non toccarlo. Nel giardino si vedevano i fiori più meravigliosi, e ai più splendidi erano legate delle campane d'argento che suonavano perché nessuno passasse senza notarli. Sai bene che in Cina l'imperatore è un cinese, e tutti

Lunedì 24 Ottobre / Monday, 24th October

Accademia di Danimarca/The Danish Academy in Rome,
Via Omero, 18

19.30 **Saluto introduttivo / Welcome address**

Erik Bach

Direttore dell'Accademia di Danimarca in Roma:
*Hans Christian Andersen and Music /
Hans Christian Andersen e la musica*

Concerto / Concert

Pianista, **Katrine Gislinge**

Soprano, **Susanne Bungaard**.

Martedì 25 Ottobre / Tuesday, 25th October

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea, 2 - Aula V

9.30 - **Saluti / Welcome address**

13.00 **Guido Pescosolido**

Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia

Paolo Di Giovine

Direttore del Dipartimento di Studi
Glottoantropologici e Discipline Musicali:
*La fiaba e il recupero delle radici linguistiche:
Andersen e i fratelli Grimm /
Fairy Tales and the Rediscovery of linguistic Roots:
Andersen and the Grimm Brothers*

Introduce / Introduction

Anna Maria Segala (Lingue e Letterature Nordiche,
Università di Roma "La Sapienza")
*Forme della modernità in Hans Christian Andersen /
Aspects of Modernity in Hans Christian Andersen*

Presiede / Chairman

Gianna Chiesa Isnardi (Università di Genova)

Johan de Mylius (University of Southern Denmark)
*Fairy Tales on the Move - from traditional Storytelling into
experimental Writing /
La Fiaba in movimento - dalla narrazione tradizionale
alla scrittura sperimentale*

Pausa / Coffee-break

Luigi M. Lombardi Satriani (Università di Roma "La Sapienza")

*Lo sguardo antropologico di Hans Christian Andersen tra
fiaba e realtà /
Hans Christian Andersen's anthropological View between
Fairy-tales and Reality*

Jacob Bøggild (University of Aarhus)

*Plurality of Voices and Genres in the Fairy Tales of Hans
Christian Andersen /
Pluralità di voci e di generi nelle fiabe di Hans Christian
Andersen*

15.00 - **Presiede / Chairman**

18.00 **Teresa Pàroli** (Università di Roma "La Sapienza")

Paolo Caprettini (Università di Torino)

*La luce e l'anima delle cose in Hans Christian Andersen /
Light and the Soul of Things in Hans Christian Andersen*

Viggo Hjørnager Pedersen (University of
Copenhagen)

*Tone and Style in the English Translations of Hans
Christian Andersen /
Tono e stile nelle traduzioni inglesi di Hans Christian
Andersen.*

Pausa / Coffee-break

Giulio Ferroni (Università di Roma "La Sapienza")

*L'interrogazione dell'ombra /
The Questioning of the Shadow*

Ole Meyer (Università di Firenze)

*Reflections on the unreliable Narrator in Hans Christian
Andersen /
Riflessioni sul narratore inaffidabile in Hans Christian
Andersen*

Mercoledì 26 Ottobre / Wednesday, 26th October

Accademia di Danimarca/The Danish Academy in Rome,
Via Omero, 18

9.30 - **Presiede / Chairman**

12.00 **Inge Lise Rasmussen** (Università di Siena)

Charlotte Engberg (University of Roskilde)

*"The Interesting" and The Picturesque in the Works of Hans
Christian Andersen /
"Il Caratteristico" e il Pittresco nelle opere di Hans
Christian Andersen*

Teresa Pàroli (Università di Roma "La Sapienza")

*Riflessi della cultura nordica antica nelle Fiabe di Hans
Christian Andersen /
Reflections of Old Nordic Culture in the Fairy Tales of Hans
Christian Andersen*

Pietro Clemente (Università di Firenze)

*Hans Christian Andersen e la fiaba popolare /
Hans Christian Andersen and the Folk Tale*

Discussione / Discussion

Conclusioni / Conclusions

Anna Maria Segala

Biblioteca Angelica, Piazza S. Agostino, 13

14.30 **Presenta / Introduction**

Mads Nyegaard Outzen (Lingua Danese, Università di
Roma "La Sapienza")
*Mostra: Hans Christian Andersen e le sue
traduzioni italiane /
Exhibition: Hans Christian Andersen's original Editions and
Italian Translations.*

